

第21課

読む・書く

日本の誇り、水文化を守れ

- ・意見を表明する文を読む
- ・筆者の主張をその根拠や具体例から読み取る

話す・聞く

発表：データに基づいてお話し したいと思います

- ・データを基に情報を伝えるスピーチをする
- ・図表を用いて説明する

読む・書く

113

1. 考えてみよう

- 1) 飲み水はいつも買いますか。水道の水を飲みますか。おいしいですか。
- 2) 日本に来て、水に関してびっくりしたことがありますか。
- 3) 日本人の水へのこだわりを、日本人の生活のどんなところで感じますか。
例を挙げて話してください。





読むときのポイント：

- ・ 日本文化と水の関わり^のの深さを、どのような例や根拠^ので述べているか、読み取りましょう。
- ・ 筆者は何について、どのような危機感^をを持っているのか、読み取りましょう。

日本の誇り、水文化を守れ

金に糸目をつけ^{ない}江戸の通人^が、ある料理屋^で茶漬^けを注文^{した}ところ、なんと半日ばかりも待たされて、漬物[、]煎茶[、]それに飯^{だけ}が出て、代金^{として}一両二分^を請求^{され}た。高すぎはしないかという^と、料理屋の「うまい茶漬^けをとの^{こと}でしたからお茶を吟味^{いた}しましたが、この茶に合うほどの水が近所には見当たり^{ません}ため、多摩川の上流^{まで}くみにやりました。お急ぎと存^じましたので早飛脚^を仕立^てました故[、]運賃^がかかりました」との言い訳^に、さすがの通人[、]二の句もつけ^なかったとか。

当時の多摩川上流の水は江戸上水の主流^{として}清冽^をうたわれた名水^{。汚}れの目立つ今の多摩川とは比較^{する}べくもない。とにかく人間、産湯^{から}末期^{まで}一生縁^の切れぬのは水であるから、いつの時代にもよい水にあこがれ、それを求めるのは当然^{である}。

雑誌やテレビでは日本の名水はどこそこだ^と一方的に決めつけてあおりたてるが、私に言わせれば「本当にそんな名水[、]まだ日本に残^っているのかいな」と疑^{いた}くなるほど、日本の水は確実に質^を落^してしまった。

わが国は昔^{から}世界有数の水^のよい国といわれてきた。水を沸かし^もせず^に、そのまま生^で飲める国など世界広しといえどもそう多くはない。日本料理や日本酒^{を見}てもよくわかる。

主食^の米^を炊くこと自体に水^をたっぷり使^い、副食^のミソ汁^も水^が大半だから、我々は水^を食べて生きてきたといえよう。いくら国産の銘柄米^{とい}っても、とびきりの玉露^{にし}ても、極上^のミソを使^っても、水^が駄目なら材料^を生か^せないし、日本酒^だって水^が命^なのである。

では、地下水はなぜ良質^だったのか。それは、日本の年間平均降水量^は世界平均^の1.8倍^もあり、その豊富な雨水^や雪^どけ水^は杉[、]松[、]クヌギなどの林^の下に広がる豊かな土地^にしみ込んで常時安定^{して}湧^いてきたためである。そして、山の土と岩石^の状態^がうまい水^をつくり出すのにちょうどよい舞台^{とな}っているからだ。だが、その素晴らしい地下水^が、山の奥^{まで}入り込んだリゾート開発^やゴルフ場建設[、]山林^の伐採^{など}自然環境^の破壊^{によって}汚^れ、水道水^{まで}汚^れ始めた。

つぎの日本語を英訳せよ。「水を差す」「水を向ける」「水かけ論」「水入らず」「誘い水」。このような問題が出されたら、よほど英語が堪能な人でもそう簡単には訳せないだろう。水の周辺の言葉を見れば、日本人がいかに水と密着して独自の水文化を築きあげてきたかがよくわかる。今こそ水を守らなければ、文化のバランスそのものまで目に見えて崩れていくはずだ。
 (小泉 武夫『食に知恵あり』日経ビジネス人文庫(日本経済新聞社)より)

3. 確かめよう

1) 質問に答えてください。

- ① 筆者は、江戸時代の料理屋が、お茶漬け一杯の代金として一両二分という高い代金をお客に請求したという話を最初に述べています。それはなぜですか。
- ② 現在の日本の水の状況について筆者はどのように言っていますか。
- ③ 良質の地下水が汚れた原因は何ですか。
- ④ 筆者は、今、水を守らなければどのようなことが起こると心配していますか。

2) ①～③について、筆者はどのような例や根拠を挙げて説明していますか。

	例や根拠
① 日本人の水へのこだわり	
② 日本の水のよさ	
③ 日本人が水と密着して独自の水文化をつくってきたこと	

3) _____に適切な言葉を入れてください。答えは本文のとおりでなくてもかまいません。

日本は、世界と比べても①_____が多く、豊富な雨水や雪解け水が②_____となつて湧いてきたため、うまい水をつくるのに③_____。それで日本の地下水は④_____のである。しかし、さまざまな⑤_____や⑥_____などにより自然が破壊され、良質の水は⑦_____てしまった。

4. 考えよう・話そう

- 1) お茶漬ちやづけの話は日本人の水へのこだわりあらわを表しています。あなたの国にも同様のエピソードがありますか。
- 2) 最近さいきんの日本とあなたの国の水事情みずじじょうについて、話し合ってください。
 - ① 共通きょうつうすること
 - ② 異なることこと
- 3) あなたの国の言葉ことばには、「水」に関する単語たんごや慣用語かんようくにどんなものがありますか。一つ挙あげて説明してください。

5. チャレンジしよう

- 1) ①～④について、あなたの子どものころ（または、親の世代せだい）と現在げんざいを比べ、どのような変化へんかがありましたか。その中から話題えらを選び、紹介しょうかいしてください。
 - ① 食品、食事
 - ② 衣類いるい、ファッション
 - ③ 住居じゅうきょ
 - ④ 自然しぜん
- 2) 上で紹介した変化の中で、問題があると思うものについて、以前のものを守るべきだと考えますか、それとも時代とともに変化するのはしかたがないと考えますか。自分の意見を400字程度ていどにまとめてください。

ぶんしょう なが
文章の流れ：

①変化

↓

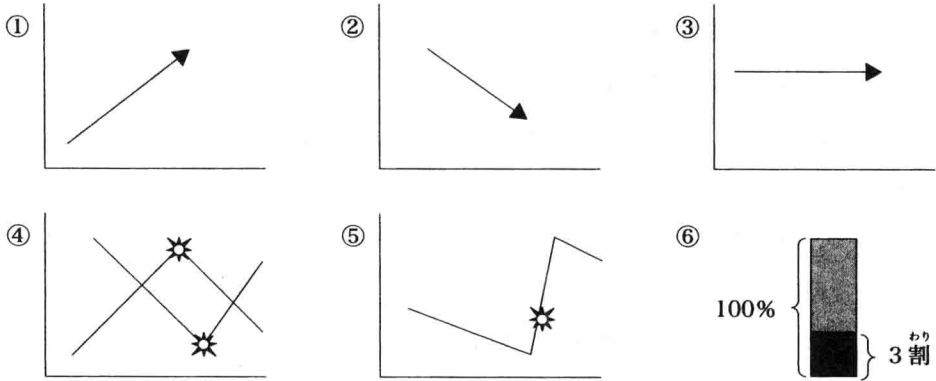
②その問題点てん

↓

③自分の意見と理由りゆう

1. やってみよう

1) 下のグラフを説明してください。



2) 次の表現は上のグラフのどれか、() に番号を入れてください。同じ番号が入ることがあります。

- a. 横ばい () b. 増加する () c. 伸びる ()
- d. 進む () e. 減少する () f. 転じる ()
- g. 著しい () h. 占めている ()

2. 聞いてみよう

MP3 2-5

聞くポイントを確認してから、聞きましょう。

(MP3 2-5)

<https://ttrw.jp/static/sound/sound202406141718355480.mp3>

1) 内容を聞き取りましょう。

図1. 食料消費支出に占める外部化率の推移

① 食事のとり方で近年増えてきたのは何ですか。

② 「個食」とはどのようなことですか。

2) 表現を聞き取りましょう。

マリアさんはどう言いましたか。

- ① 図1を見てもらいたいとき
- ② グラフの一部を見てもらいたいとき
- ③ 図2を見てもらいたいとき
- ④ 発表を終えるとき



マリア

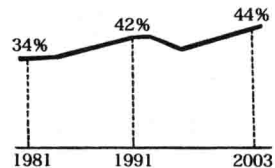
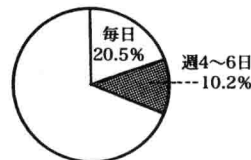


図2. 1週間に家族と一緒に夕食をとる回数



3. もう一度聞こう

MP3 2-5

_____の部分に言葉を書いてください。

【市の講座で、グラフを見せながら】

マリア・サントスと申します。私はブラジルにいるときから食生活に興味を持っていました。来日後も日本の食生活について興味深くみてきました。

今回、市からのお知らせで「食事スタイルを考えよう！」という講座が開かれることを知りました。それで、日本人の食生活について知るよい機会だと思い参加しました。本日のための発表会で今の日本の食事スタイルの特徴だと思われる点を2つ、①_____と思います。

まず、この図1をご覧ください。これは、食事のとり方が1980年代から②_____。農水省2006年度『食育白書』の中にあるデータの一つです。食事のとり方には「内食」、「中食」、「外食」があります。「内食」とは家庭で素材から調理する手作りの食事のこと。「中食」とは聞きなれない言葉ですが、調理済み食材や惣菜で手軽に済ませる食事のことです。「外食」はレストランなどで食事をする。そして「中食」と「外食」の両方を含むものを「外部化」と呼びます。

このグラフを「外部化」に注目してご覧ください。③_____

_____1981年には34%でした。それが、その後の10年で8ポイント伸び、91年には42%になっています。その後2年間は横ばいで、95年に一度減少、そのち再び増加に転じています。2003年には44%とさらに「外部化」が進んでいます。ここで一つ興味深いことは、「外食」がわずかながら減少しているにもかかわらず、「外部化」は進んでいることです。このことは特に「中食」の伸びが著しいことを示しています。④_____、近年、「内食」が依然全体の半分以上を⑤_____とはいえ、家庭における食事の形態が大きく様変わりしていることが⑥_____。

もう1点、この講座を受講して気になったのは、最近、一人で食事をする「個食」人口が増え、家族そろって食卓を囲むということが少なくなってきたという点です。皆さんのご家庭では週何回ぐらい家族そろって夕食をとっていらっしゃるでしょうか。私は今回、この講座の参加者に協力してもらい、「1週間に家族と一緒に夕食をとる回数」を調べました。回答してくれた人は48人中39人でした。その結果が図2です。「毎日」と答えた人の割合が20.5%、「週4日以上、6日以下」と答えた人が10.2%、つまり、週4日以上家族で夕食をとっている人の割合は全体の30%ほどでしかないのです。しかし、農水省のデータによると、1994年には60%近い人が週4日以上とっていたということです。農水省の調

査と今回の結果では調査対象人数が大きく異なりませんが、⑦_____、15年ほどの間に食事のとり方も大きく変化してきたと⑧_____。

確かに日本の食卓は豊かです。ところが、その一方で、食の外部化率の上昇や「個食」の増加といったことが起きています。⑨_____、生活環境の変化が⑩_____。


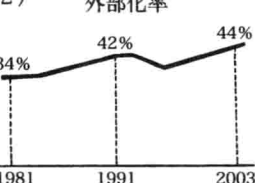
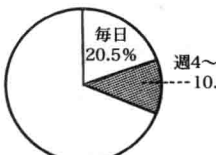

具体的には、一人住まいの人が多くなったことや、働く時間帯の多様化、女性の就労が増えたことなどが挙げられます。このような現象は日本に限らず、ブラジルでも他の国でも起きているのではないのでしょうか。私は今回の講座を通して、中食を上手に利用しながら、家族のために栄養を考えた料理を作り、家族そろって食事をする機会をつくっていきたいと

⑪_____。

⑫_____。何かご意見やご質問がございましたらお願いします。

4. 言ってみよう

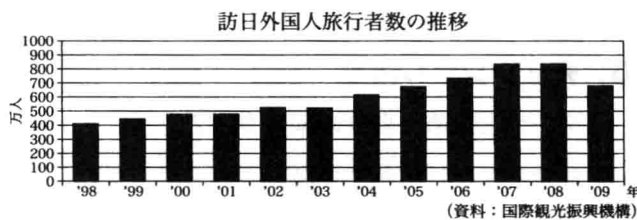
絵を見ながら発音やイントネーションに注意し、MP3のとおりに言ってみましょう。

<p>1) 日本の食事スタイルの特徴</p> 	<p>2) 外部化率</p> 	<p>3) 1週間に家族と一緒に夕食をとる回数</p> 	<p>4) 1人住まいの増加 2 働く時間帯の多様化 3 女性の就労の増加</p> 
---	---	--	---

5. 練習しよう

1) グラフを説明します。

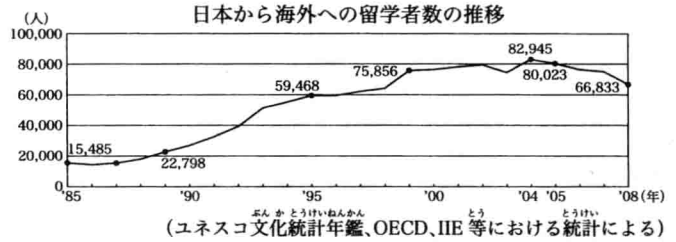
例：訪日外国人旅行者数の推移をグラフを示しながら説明します。



○：これは「訪日外国人旅行者数の推移」を示すグラフです。

グラフに見られるように、日本を訪れた外国人旅行者数は1999年は前年より増加。2002年から03年にかけては横ばい。そして03年から07年の間はキャンペーンやイベント、円安もあり、大きく増加に転じています。2008年は最多になりましたが、2009年は世界的不況、円高、新型インフルエンザの流行などもあり、大きく減少しました。

- (1) 海外留学する日本人学生の数の推移をグラフを示しながら説明する。



- 2) グラフから言えることを述べます。

例：訪日外国人旅行者数の推移のグラフから読み取れることを述べる。

○：以上から、外国人旅行者の増減には、外的な要因の影響も大きいことがわかりただけだと思います。しかし、日本を訪れる外国人を増やそうとする努力も一定の成果をあげていると言えるのではないのでしょうか。

- (1) 海外留学する日本人学生の数の推移を示すグラフから読み取れること、それについての意見を述べる。

- 3) 「発表の流れ」を意識して、訪日外国人旅行者数の推移、または海外留学する日本人学生の数を発表します。

発表の流れ：① テーマを選んだ理由

② ・グラフの説明

・グラフから読み取れること

③ ②についての自分の意見

④ 発表を終わる挨拶

6. チャレンジしよう

テーマを決め、自分の国の状況を調べ、データに基づいて発表してください。データはできるだけ信頼性の高いものを探しましょう。また、発表や資料の中で、どこで入手したデータかの情報も明らかにしてください。

例：1世帯当たりの人数

大学進学率

自動車の保有台数

1. 水を沸かし**もせず**に、そのまま生で飲める国など世界広しといえどもそう多くはない。

- 1) 父は具合が悪いのに、医者に行き**もせず**に仕事を続けている。
- 2) 彼は上司の許可を得**もせず**に、新しいプロジェクトを進めた。



どんなことでも**事実**かどうか**確かめ**もせず、そのよしあしを

- (a. 判断したほうがいい b. 判断してはいけない)。

2. 水をそのまま生で飲める国など世界広しといえどもそう多くはない。

- 1) どんな大金持ちといえども、お金で解決できない**悩み**があるはずだ。
- 2) 名医といえども、すべての患者を救うことはできない。



(a. 狭い日本 b. 広い日本)といえども、旅行したいところはたくさんある。

3. **よほど英語が堪能な人でも**、そう簡単には訳せないだろう。

- 1) よほどけちな人でも、あの吉本さんには勝てないだろう。
- 2) よほど不器用な人でも、この機械を使えば、ちゃんとした物が作れるはずだ。



よほど日本語が (a. 得意な b. 苦手な) 人でも俳句を理解するのは難しい。

4. 日本人が**いかに**水と密着して独自の水文化を築きあげてきた**か**がよくわかる。

- 1) 朝のラッシュを見ると、日本人が**いかに**我慢強いかがわかる。
- 2) 自然の力の前では人間の存在など**いかに**小さなものかを知った。



節電をしてみて、今まで**いかに**無駄に電気を使っていたかに気づいた。

- a. 節電してから、電気の使い方に気をつけるようになった。
- b. 節電しても、節電前と電気の使用量はあまり変わらない。

5. **さすがの通人、二の句もつげなかつたとか。**

- 1) 隣のご主人、最近見かけないと**思ったら**、2週間前から入院しているとか。
- 2) お嬢さんが**近々**結婚なさるとか。おめでとうございます。
- 3) 先週のゴルフ大会では社長が優勝なさ**った**とか。

練習1 例：今朝 新聞 首相 風邪 ひく / 来週 アメリカ訪問 大丈夫

→ 今朝の新聞によると首相が風邪をひいたとか。来週のアメリカ訪問は大丈夫だろうか。

- 1) 今年 花火大会 天候 悪い 中止 / 残念 →
- 2) ネットの記事 多くのファン 彼の コンサート 集まった / テレビ どうして 報道しない 不思議だ

練習2 最近、人から聞いた話を伝えてください。感想も述べてください。

例：50歳の女性が双子の赤ちゃんを出産したとか。おめでたい話だけど、子育てが大変でしうね。

6. 私に言わせれば、「本当にそんな名水、まだ日本に残っているのかいな」と疑いたくなる。

- 1) 経済の専門家に言わせれば、円はこれからもっと高くなるらしい。
- 2) 口の悪い弟に言わせると、「長」がつく人間は信用してはいけないようだ。
- 3) 200年前の日本人に言わせたら、現代の若者が話している日本語は外国語みたいだと言うだろう。

122

練習1 例：野球 評論家 イチロー選手 打ち方 基本 全く 外れる らしい

→ 野球評論家に言わせれば、イチロー選手の打ち方は基本から全く外れているらしい。

- 1) 父 母 みそ汁 日本一 おいしい らしい →
- 2) パンダ 人間 列 つくって 並ぶ 好き 動物 ということになる →
- 3) 祖父母 節電 早寝早起き 簡単 できるそうだ →

練習2 あなたの意見を言ってください。

例：年より若く見えること

→ 私に言わせれば、年より若く見られて喜ぶ人は単純なのではないかと思います。年を積み重ねたなら、それなりの年輪を感じさせるのが自然で美しいと思います。

- 1) 男子が化粧すること →
- 2) ダイエットをすること →

7. 日本の食事スタイルの問題点を、データに基づいてお話ししたいと思います。

- 1) この映画は、事実に基づいて作られている。
- 2) デパートでは、調査結果に基づいた新しいサービスを導入した。
- 3) 予想ではなく、経験に基づいて判断しました。

練習1 例：アンケート 結果 メニュー 考えた

→ アンケートの結果に基づいて、メニューを考えた。

- 1) 予算 購入する 物 検討した →
- 2) 災害時 信頼できる 情報 行動 →
- 3) 専門家 意見 建築 安全基準 決定 →

練習2 例：ユーザーのニーズに基づいて、新しい携帯電話を開発した。

- 1) 世論調査の結果に基づいて、_____。
- 2) 事実に基づいて、_____。

8. 15年ほどの間に食事のとり方も大きく変化してきたと言えます。

- 1) 日本の経済力を考えると、国際社会における日本の責任は大きいと言える。
- 2) 人口増加によって、地球温暖化はますます進むと言えるのではないのでしょうか。
- 3) お金があれば幸せだと言えるのでしょうか。

練習1 例：美しい 自然 私たち 子ども 残せる 大きな 遺産

→ 美しい自然は私たちが子どもに残せる大きな遺産だと言える。

- 1) 留学生 それぞれの国 外交官 →
- 2) 一家 そろろ とる 夕食 家族 きずな 深める 場 →

練習2 例：このデータを見ると、日本の高齢化は急速に進んできたと言える。

- 1) この10年で世界は_____と言えるのではないのでしょうか。
- 2) 美しい音楽を聞くことは、_____と言える。
- 3) この結果を見ると、_____と言える。

9. 日本の食卓は豊かですが、一方で食の外部化率の上昇や「個食」の増加といったことが起きています。

- 1) 日本は技術が進んだ国だが、一方で古い伝統文化も大切にしている。
- 2) 英語は小さい時から学ばせたほうが良いという意見がある一方で、きちんと母国語を学んでからにしたほうが良いという意見もある。
- 3) コレステロールが高いのは問題だが、一方ではあまり低すぎるのも長生きできないという調査結果がある。

練習1 例：食べ物 捨てる 国 ある 飢え 苦しむ 国 ある

→ 食べ物を捨てている国がある一方で、飢えに苦しんでいる国がある。

- 1) 彼 医者として 活躍する 文学者として 有名 →
- 2) あの会社 莫大な 利益 得る 数多く 社会貢献も 行う →

練習2 例：子どもは厳しく叱ることも必要だが、一方で褒めることも大切だ。

- 1) このブランドの製品は品質が優れている一方で、デザインは_____という評判がある。
- 2) 彼は上司からの評価は高いが、一方で部下_____。

練習3 物事の良い点と悪い点を比べて、述べてください。

例：インターネットはさまざまな情報が得られる便利なものだが、その一方で人は情報を探すだけで、自分で考え、判断する力を失ってしまったと言われている。

10. このような現象は日本に限らず、ブラジルでも他の国でも起きている。

- 1) このキャラクターは、子どもに限らず大人にも人気がある。
- 2) 海外ではお寿司やてんぷらに限らず、豆腐料理なども人気がある。
- 3) バリアフリーとは障害を持った人やお年寄りに限らず、だれでもが快適に利用できるということです。

練習1 例：ダイビングは夏しかできないのですか。

…いいえ、夏に限らず、一年中できます。

- 1) このケータイは国内しか使えないのですか。→
- 2) このコンテストは日本人しか参加できないのですか。→

練習2 あなたのお勧めのものや場所について説明してください。

例：私はスピルバーグの映画が大好きで、ほとんど全部見えています。ぜひ皆さんにも見たいと思います。彼の作品は単なる娯楽映画ではなく、人生や社会について考えさせる深い内容を持ったもので、子どもに限らず、大人も十分楽しめるものだと思います。

問題

音频链接 (MP3 2-6)

https://ttrw.jp/static/sound/sound202406141718355604.mp3

MP3 2-6

図1：インスタントラーメン総消費量の推移

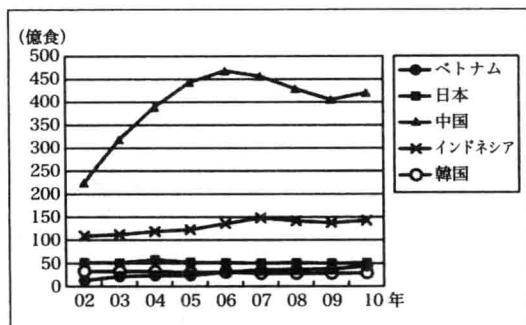
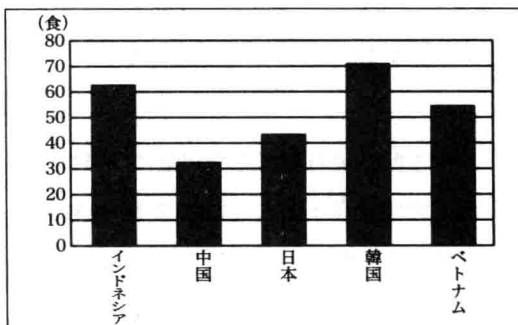


図2：2010年度インスタントラーメンの1人当たりの消費量



((社) 日本即席食品工業協会のHPを基に作成)

1. 1) (インドネシア 韓国 中国 日本 ベトナム)
 2) (インドネシア 韓国 中国 日本 ベトナム)
 3) (インドネシア 韓国 中国 日本 ベトナム)

2. 1) () 2) ()

II. 1. 文章を読んで教えてください。

近年、ハウスものの野菜や果物、養殖や冷凍による魚などが一般に出回り、年間を通して食材が豊かになった。その一方で、季節感が乏しくなってしまったことも事実である。

いつの間にか、イチゴはクリスマスケーキの主役になった。忘年会にはカツオとサンマの刺身が並ぶ。

別に俳句の季語にこだわるわけではないが、季節感とは日本料理にとって、非常に大事な要素である。四季のはっきりしている日本で食事を楽しむのであれば、たとえ、日常の家庭での食事であっても、その季節でいちばんおいしい旬の食材を吟味し、料理の技やしきたりを生かした日本料理を味わい楽しんでほしいものである。

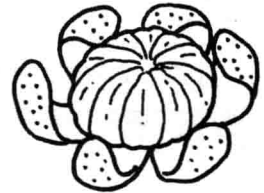
1) 筆者は何を嘆いていますか。

- a. 忘年会にカツオとサンマの刺身しか出てこなかったこと。
 b. ハウスものの野菜や養殖の魚では俳句が作れないこと。
 c. 日本料理から季節感が失われてしまったこと。

- 2) なぜイチゴがクリスマスケーキを飾り、忘年会にカツオやサンマが出てきますか。
- ケーキや料理には季節感が大切だから。
 - おいしい旬の食材だから。
 - ハウスや養殖、冷凍の技術が普及したから

2. 文章を読んで答えてください。

ある呉服屋の若だんなが急に病気になり、食事も取れなくなつた。大切な息子のことなので両親も心配して、あらゆる名医に診てもらうが、「心の病気で、何か心に思っている願いがかなえば、きっと治る」と言うばかり。



(A) 番頭が若だんなに尋ねると、「どうせかなわないこと(①)、言わずにこのまま死んでいく」と、なかなか言わない。しかし、しつこく聞いてみれば(②)みかんが食べたいと。それを聞いた番頭、あまりに意外なことに驚いて、そんなことなら座敷中みかんでいっぱいにしてあげますと約束したそうだ。

(B)、時は八月、夏のいちばん暑いこの時期にみかんを手に入れるのが(③)難しいことか番頭は思い知った。町中走り回り、やつとの思いで神田の果物屋の蔵に残っていた、腐っていないみかんを1個見つけた。しかし、値段は千両。いくら季節外れだ(④)、千両は高すぎると番頭は思ったが、主人は息子の病気が治ればと、迷い(⑤)番頭にそのみかんを買わせた。

みかんには十の房がつまっていた。息子は喜んで7房を食べると、番頭に残りの3房を両親とお祖母さんにあげるようにと言いつけた。番頭が独立するときにもらえるお金はせいぜい三十両ほど。彼は預かったみかんの3房を持って逃げたという。

(落語「千両みかん」)

1) ①～⑤に適切な言葉を選んでください。

なんと といえども ゆえ もせずに いかに

2) A、Bに適切な言葉を選んでください。

それから そこで それでも ところが

3) 番頭はなぜみかんを3房持って逃げましたか。

第21课 学习辅导用书 新单词

読む・書く

表明[する]	ひょうめい[する]	表明
根拠	こんきょ	根据
基づく	もとづく	依据
基に	もとに	作为依据
図表	ずひょう	图表
飲み水	のみみず	饮用水
こだわり		讲究(对某事抱有特有的兴趣和喜好)
深さ[関わりの～]	ふかさ[かかわりの～]	深度[関わりの～ / 涉及的深度]
危機感	ききかん	危机感
糸目をつけない[金 に～]	いとめをつけない[かね に～]	无节制[金に糸目をつけない / 用钱无节制]
通人	つうじん	深谙此道之人、行家
茶漬け	ちゃづけ	茶泡饭(日式泡饭)
漬物	つけもの	咸菜、泡菜
煎茶	せんちゃ	煎茶
飯	めし	米饭
代金	だいぎん	货款
両	りょう	两(日本江戸时代的货币单位)
分	ぶ	分(日本江戸时代的货币单位)
吟味[する]	ぎんみ[する]	细细品味
見当たる	みあたる	判断
上流	じょうりゅう	上游
くむ[水を～]	[みずを～]	取、汲[水を～ / 取水、汲水]
早飛脚	はやびきゃく	早飞脚(日本古时送加急信件的信使、送货人)
仕立てる	したてる	派遣
故	ゆえ	因此
運賃	うんちん	运费
二の句もつげない	にのくもつげない	无言以对

上水	じょうすい	上水, 自来水
主流	しゅりゅう	主流
清冽	せいれつ	清冽
うたう		颂扬、讴歌、歌颂[清冽を謳われた…/以其清冽 受到颂扬……]
名水	めいすい	水质很好的水
目立つ	めだつ	显著、引人注目
産湯	うぶゆ	新生儿洗浴用的热水
末期	まつご	临终
切る[縁を～]	きる[えんを～]	斩断[縁を～/斩断缘分、断绝关系]
あこがれる		向往、憧憬
一方的[な]	いっぽうてき[な]	单方面[的]
決めつける	きめつける	决定
あおりたてる		煽动
确实[な]	かくじつ[な]	确实[的]
質	しつ	质量
落とす[質を～]	おとす[しつを～]	降低[質を～/降低质量]
有数	ゆうすう	屈指可数[日本～の観光地/日本屈指可数的旅游 景点]
主食	しゅしょく	主食
炊く	たく	煮(米饭)
自体	じたい	自身
たっぷり		充分、很多
副食	ふくしょく	副食
ミソ汁	みそじる	酱汤
大半	たいはん	大半
銘柄米	めいがらまい	品牌米
とびきり		极品
玉露	ぎょくろ	玉露(日本产的极品煎茶)
極上の	ごくじょうの	极品的
地下水	ちかすい	地下水
良質	りょうしつ	优质
豊富[な]	ほうふ[な]	丰富[的]
雨水	あまみず	雨水
雪どけ水	ゆきどけみず	融化的雪水
杉	すぎ	杉树
松	まつ	松树

クヌギ		麻栎、大橡子树
しみ込む	しみこむ	渗进
常時	じょうじ	随时
湧く	わく	涌出
岩石	がんせき	岩石
入り込む	はいりこむ	进入
リゾート開発	リゾートかいはつ	旅游休闲地开发
ゴルフ場	ゴルフじょう	高尔夫球场
伐採[する]	ばっさい[する]	砍伐
破壊[する]	はかい[する]	破坏
汚れる[地下水が～]	よごれる[ちかすいが～]	污染[地下水が～ / 地下水汚染]
英訳[する]	えいやく[する]	翻译成英语
水を差す	みずをさす	(向锅里)加水、挑拨、泼冷水
水に向ける	みずをむける	引出话题
水かけ論	みずかけろん	(互相泼水般的)争论不休
水入らず	みずいらず	水泼不进、不夹杂外人
誘い水	さそいみず	水泵抽水前灌的水、引发事件的诱因
堪能[な]	たんのう[な]	擅长[的]
訳す	やくす	翻译
周辺	しゅうへん	周边
密着[する]	みっちゃく[する]	关系密切
独自[な]	どくじ[な]	独自[的]
築きあげる	きずきあげる	建立起、建成
崩れる	くずれる	崩溃
共通[する]	きょうつう[する]	共通
単語	たんご	单词
ファッション		时装
話す・間く		
横ばい	よこばい	(走势)持平
進む	すすむ	进展
減少[する]	げんしょう[する]	减少
著しい	いちじるしい	显著
とる[食事を～]	[しょくじを～]	用[食事を～ / 用餐]

個食	こしょく	独自用餐、分餐制
図	ず	图
興味深い	きょうみぶかい	意味深长
ご覧ください	ごらんください	请看
食育	しょくいく	食育（意为与饮食有关的知识教育）
白書	はくしょ	白皮书
調理[する]	ちょうり[する]	烹调
聞きなれる	ききなれる	听惯
～済み[調理～]	～済み[ちょうり～]	已……[調理～/已烹调]
食材	しょくざい	食材
惣菜	そうざい	熟食
手軽[な]	てがる[な]	简便[的]
外部化	がいぶか	外部化
再び	ふたたび	再次
近年	きんねん	近年
依然	いぜん	依然
形態	けいたい	形态
様変わり	さまがわり	样子改变
受講[する]	じゅこう[する]	听讲
気になる	きになる	在意
囲む[食卓を～]	かこむ[しょくたくを～]	围着[食卓を～/围着餐桌]
回答[する]	かいとう[する]	回答
～人中～人	～にんちゅう～にん	……人当中有……人
上昇[する]	じょうしょう[する]	上升
就労[する]	しゅうろう[する]	就业
訪日[する]	ほうにち[する]	访日
推移[する]	すいゐ[する]	推移
キャンペーン		宣传活动
円安	えんやす	日元贬值⇔日元升值（円高）
最多	さいた	最多
新型	しんがた	新型
増減[する]	ぞうげん[する]	增减
外的[な]	がいてき[な]	外部[的]、外在[的]
要因	よういん	要因

信頼性

入手[する]

世帯

進学率

保有台数

しんらいせい

にゆうしゅ[する]

せたい

しんがくりつ

ほゆうだいすう

可靠性

入手

……戸(家庭的数量)

升学率

拥有的辆数

文法・練習

得る

よしあし

名医

けち[な]

不器用[な]

俳句

節電[する]

使用量

報道[する]

出産[する]

口が[の]悪い

評論家

基本

列

積み重ねる

それなり

年輪

化粧[する]

判断[する]

購入[する]

検討[する]

災害時

安全基準

責任

遺産

外交官

える

めいい

ぶきよう[な]

はいく

せつでん[する]

しょうりょう

ほうどう[する]

しゅっさん[する]

くちが[の]わるい

ひょうろんか

きほん

れつ

つみかさねる

ねんりん

けしょう[する]

はんだん[する]

こうにゅう[する]

けんとう[する]

さいがいじ

あんぜんきじゅん

せきにな

いさん

がいこうかん

得到

好坏

名医

吝嗇[的]、小气[的]

笨拙[的]

俳句

节电

使用量

报道

生育、生孩子

毒舌、辛辣的评论、说话不客气

评论家

基本

列

积累

相应

年轮

化妆

判断

购进

讨论、研究

受灾时

安全标准

责任

遗产

外交官

きずな		羁绊、纽带
深める	ふかめる	加深
母語	ぼご	母语
コレステロール		胆固醇
値[コレステロール～]	ち	值 (コレステロール～ / 胆固醇值)
莫大[な]	ばくだい[な]	庞大[的]
社会貢献	しゃかいこうけん	社会贡献
貢献[する]	こうけん[する]	贡献
ブランド		品牌
バリアフリー		无障碍
障害	しょうがい	障碍
ダイビング[する]		潜水

問題

インスタントラーメン		方便面
消費量	しょうひりょう	消费量
総～[～消費量]	そう～[～しょうひりょう]	总……[～消费量 / 总消费量]
およそ		大约
麺	めん	面条
ハウス		温室、大棚
養殖[する]	ようしょく[する]	养殖
冷凍	れいとう	冷冻
出回る	でまわる	在市面上销售
乏しい	とぼしい	缺乏
イチゴ		草莓
クリスマスケーキ		圣诞蛋糕
カツオ		鲣鱼
サンマ		秋刀鱼
季語	きご	季节语 (俳句中表示季节的词)
旬	しゅん	(蔬菜、水果、海鲜上市的) 时令
技	わざ	技艺
しきたり		惯例
呉服	ごふく	和服

若だんな	わかだんな	少爷
あらゆる		所有的
番頭	ばんとう	领班
思い知る	おもいしる	得知
蔵	くら	仓库
腐る	くさる	腐烂
季節外れ	きせつはずれ	非时令（蔬菜、水果等）
房	ふさ	橘子瓣儿
せいぜい		充其量、顶多

これは～を示す^{しめ}～です。

这是表示……的……

～に見られるように、……。

正如在……所见的那样……

表示从数据中导出结果的句型

以上から、…ことがお分かりいただけると思
います。 综上所述，我认为各位可以明白……

叙述从数据中了解到的事情

…と言えるのではないのでしょうか。

可以说……不是吗？

以数据为依据叙述考察的结果

たまがわ
多摩川

多摩川：流经东京都注入东京湾的河流。

こいずみたけお
小泉武夫

小泉武夫：日本的农学家、作家。1943年出生。

のうすいしょう
農水省

日本农林水产省

しょくいくはくしよ
食育白書

《食育白皮书》：日本内阁府发行的《关于推进食育政策的报告书》。

いちろーせんしゅ
イチロー選手

铃木一郎：他在2001年至2012年效力于美国职业棒球大联盟西雅图水手队，2012年赛季中，闪电式地转会至纽约扬基队。

スピルバーグ

史蒂文·斯皮尔伯格（Steven Allan Spielberg）：美国的电影导演、制片人。1946年出生。

せんりょう
「千両みかん」

“千两的橘子”：“落语”的演出节目之一。“两”是日本江户时代的金币单位。

第21课 学习辅导用书 语法解释

読む・書く

1. 水を沸かしもせずに、そのまま生で飲める国など世界広しといえどもそう多くはない。

「～もせずに」表示“理所当然的事都不去做”，是文语的表现形式。意思是“不……就……”。

- ① 父は具合が悪いのに、医者に行きもせずに仕事を続けている。
父亲身体不适，可是不去看医生仍然坚持工作。
- ② 彼は上司の許可を得もせずに、新しいプロジェクトを進めた。
他连上级的许可都没有得到，就进行新的项目了。

2. 水をそのまま生で飲める国など世界広しといえどもそう多くはない。

「～といえども」是「～といっても」「～ではあるが」的书面语。意思是“虽说……”。

- ① どんな大金持ちといえども、お金で解決できない悩みがあるはずだ。
虽说是大富翁，也应该有无法用钱解决的苦恼。
- ② 名医といえども、すべての患者を救うことはできない。
虽说是名医，也不可能治好所有的患者。

137

3. よほど英語が堪能な人でも、そう簡単には訳せないだろう。

「よほど～でも」表示「非常に～であっても（即使是很……）」「どんなに～であっても（即使是多么……）」。意思是“即便相当……也……”。

- ① よほどけちな人でも、あの吉本さんには勝てないだろう。
即便是相当吝啬的人，也比不过那个吉本吧。
- ② よほど不器用な人でも、この機械を使えば、ちゃんとした物が作れるはずだ。
即便是很笨的人，如果使用这台机器的话，也应该能够做出像模像样的东西。

21

4. 日本人がいかに水と密着して独自の水文化を築きあげてきたかがよくわかる。

「いかに～か」是「非常に～である」的强调的表现形式。意思是“多么……啊”。

- ① 朝のラッシュを見ると、日本人がいかに我慢強いかが分かる。
看看早高峰的情景，就可以知道日本人的忍耐力是多么强了。

- ② 自然しぜんの力の前では人間の存在そんざいなどいかに小さなものかを知った。

我知道了在自然的力量面前，人是多么的渺小。

5. さすがの通人つうじん、二の句にもつげなかつたとか。

普通形 + とか。

「…とか。」的意思跟「～そうだ（传闻）」「はつきりとではないが～と聞いた（虽然不是很清楚，但是听说……）」相同，是语气稍显随意的书面语。意思是“听说……”。

- ① 隣となりのご主人さいきん、最近見かけないと思ったら、2週間前から入院しているとかが。

最近没有看到隔壁家的男主人，听说他2周前住院了。

- ② お嬢じょうさんが近々結婚ちかちかなさるとか。おめでとうございます。

听说您女儿最近要结婚了，恭喜您了。

- ③ 先週ゆうしゅうのゴルフ大会では社長が優勝ゆうしょうなさったとか。

听说在上周的高尔夫球比赛上社长得了第一名。

6. 私わたしに言いわせれば、「本ほん当とうにそんな名水なみづ、まだ日本にっぽんに残のこっているのかいな」と疑うたがいたくなる。

N + に + 言いわせれば / 言いわせると / 言いわせたら / 言いわせるなら

「～に言いわせれば」接在表示某人的名词后面，表示「その人の意見では」。后句发表跟其他人不同的、那个人独自的意见。意思是“如果要让～来说的话……”。

- ① 経済けいざいの専せん門もん家かに言いわせれば、円えんはこれからもつと高たかくなるらしい。

要让经济专家来说的话，日元今后还会进一步升值。

- ② 口の悪わるい弟あにに言いわせると、「長ちよう」がつか人間じんぎやうは信しん用ようしてはいけないそうだ。

按说话刻薄的弟弟的说法，凡是带“长”字的人都是不能相信的。

- ③ 200年前にほんじんの日本人に言いわせたら、現げん代だいの若わか者ものが話はなしている日本語にほんごは外国語がいこくごみたいだと言うだろう。

让200年前的日本来说的话，现在的年轻人讲的日语就像外国话一样吧。

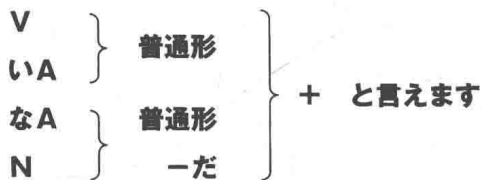
7. 日本の食事スタイルの問題点を、データに基づいてお話ししたいと思います。

N + に基づいて

「～に基づいて」表示“以……为根据”，修饰名词时采用「～に基づいた」的形式。意思是“依据……”“根据……”。

- ① この映画は、**事実**に基づいて作られている。
这部电影是根据真实事件制作的。
- ② デパートでは、**調査結果**に基づいた新しいサービスを導入した。
百货大楼引进了一个根据调查结果制定的新型服务项目。
- ③ **予想**ではなく、**経験**に基づいて判断しました。
不是根据预测，而是根据经验作出了判断。

8. 15年ほどの間に食事のとり方も大きく変化してきたと言えます。



「～と言える」表示「～と判断できる」。意思是“可以说……”。

- ① 日本の**経済力**を考えると、**国際社会**における日本の**責任**は大きいと言える。
考虑到日本的经济实力，可以说日本在国际社会中的责任重大。
- ② **人口増加**によって、**地球温暖化**はますます進むと言えるのではないのでしょうか。
可以说由于人口增加，导致地球变暖越来越严重，不是吗？
- ③ お金があれば**幸せ**だと言えるのでしょうか。
可以说有钱就幸福吗？

9. 日本の**食卓**は豊かですが、**一方で**食の**外部化率**の**上昇**や「**個食**」の**増加**といったことが起きています。

…が、一方で

普通形 + 一方で

叙述完前句之后，用「一方で」引导后句，叙述相反的意见，是表示句子意思转折的用法。有时候也采用「一方では」「一方」的形式。意思是“另一方面……”。

- ① 日本は**技術**が進んだ国だが、**一方で**古い**伝統文化**も大切にしている。
日本是一个技术先进的国家，但另一方面也非常重视古老的传统文化。

- ② 英語は小さい時から学ばせたほうが良いという意見もある一方で、きちんと母語を学んでからにしたほうが良いという意見もある。
- 有一种意见是英语最好从小开始学，但另一方面也有一种意见说最好是掌握好母语后再学。
- ③ コレステロール値ちが高いのは問題だが、一方ではあまり低すぎるのも長生きできないという調査結果ちようさけっかがある。
- 胆固醇高是个问题，但另一方面也有调查结果显示，胆固醇过低也不能长寿。

10. このような現象げんしょうは日本に限らずかぎ、ブラジルでも他の国でも起きている。ほか

N + に限らず

「～に限らず」表示「～だけでなく（ほかにも）」。意思是“不仅……”。

- ① このキャラクターは、子どもに限らず大人にも人気がある。
- 这个角色，不仅孩子（喜爱），还受到大人们的欢迎。
- ② 海外ではお寿司すしやてんぷらに限らず、豆腐料理なども人気がある。
- 在海外不仅寿司及天妇罗（受欢迎），豆腐料理等也非常受欢迎。
- ③ バリアフリーとは障害しょうがいを持った人やお年寄りに限らず、誰でもが快適かいてきに利用りようできるということです。
- 所谓的无障碍是指不局限于残疾人和老年人，任何人都可以舒适利用（的设施）。